



CITTA' DI TORINO



**Direzione
Generale
SPETTACOLO**

Città di Torino

**Dipartimento Cultura, Sport,
Grandi Eventi e Promozione Turistica
Divisione Cultura, Archivio, Musei e Biblioteche**

Avviso Pubblico

‘Circoscrizioni, che spettacolo... dal vivo! 2025’

ALLEGATO 1 – ISTANZA DI PARTECIPAZIONE

**Dichiarazioni sostitutive di certificazioni e di atti di notorietà ai sensi degli articoli 46 e 47 del Decreto del
Presidente della Repubblica n. 445 del 28 dicembre 2000**

(inserire logo / intestazione ente compilatore)



Io sottoscritto/a _____

nato/a a _____ il _____

residente in _____ provincia di _____

via/piazza _____ n. _____ CAP _____

In qualità di rappresentante legale dell'ente _____

come sotto meglio specificato

CHIEDE

- di partecipare alla procedura di cui in oggetto
con il progetto denominato _____
con un budget pari ad Euro _____
(l'importo deve coincidere con quello di cui all'allegato 4)
- di partecipare alla **(selezionare soltanto una delle voci sotto riportate)**:
 - ☐ **SEZIONE 1 - MACRO PROGETTI**
 - ☐ **SEZIONE 2 - MESO PROGETTI**
 - ☐ **SEZIONE 3 - MICRO PROGETTI**
- di partecipare alla procedura **(selezionare soltanto una delle voci sotto riportate)**:
 - ☐ in forma singola
 - ☐ in partenariato, in qualità di soggetto capofila come da **accordo allegato alla presente (allegato n. 6), sottoscritto da tutti soggetti facenti parte del partenariato e sotto indicati:**

ENTE	DENOMINAZIONE
Capofila	
Partner	
Partner	

(inserire logo / intestazione ente compilatore)



Partner	
Partner	
Partner	
Partner	
Partner	

consapevole delle sanzioni penali previste in caso di dichiarazioni false e di falsità in atti di cui all'art. 76 del D.P.R. 28 dicembre 2000, n. 445 e della conseguente decadenza dei benefici di cui all'art. 75 del citato decreto

DICHIARA

(selezionare TUTTE le voci sotto riportate in caso di sussistenza dei requisiti obbligatori indicati)

- ☐ che il progetto candidato non risulta già finanziato dalla Città o da soggetti terzi attuatori di progettualità promosse dalla Città;
- ☐ che il progetto candidato non è finanziato ad ogni altro titolo dal Ministero della Cultura;
- ☐ di partecipare alla procedura di cui all'Avviso soltanto con il progetto sopra indicato, pertanto di non presentarsi, né come soggetto proponente / capofila né come soggetto partner, in altri progetti candidati;
- ☐ di essere a conoscenza dei contenuti dell'Avviso e della normativa di riferimento e di accettarli incondizionatamente e integralmente;

con riguardo ai dati generali dell'ente
DICHIARA

- Denominazione ente _____
- Forma giuridica _____
- Codice fiscale/Partita IVA _____
- Sede legale in _____, provincia di _____, in via/piazza _____, n. _____, CAP _____,

(inserire logo / intestazione ente compilatore)



- Sede operativa (se non coincide con la sede legale): _____,
provincia di _____, in via/piazza _____,
n. _____, CAP _____,
- Telefono _____
- email _____
- PEC _____
- Data di costituzione ____/____/____
- Iscrizione al registro delle Associazioni della Città di Torino n. _____
- Iscrizione ad altri registri (specificare) _____ n. _____
- Iscrizione alla Camera di Commercio / R.E.A. _____

Ulteriori informazioni:

- Gestione di uno spazio:

☐ Sì

☐ No

Se sì: denominazione, indirizzo, tipologia e destinazione prevalente dello spazio

- Presenza di reti / collaborazioni continuative nazionali e/o internazionali:

☐ Sì

☐ No

Se sì: indicazione delle principali reti / collaborazioni e della loro finalità

(inserire logo / intestazione ente compilatore)



**con riguardo ai requisiti soggettivi di partecipazione
DICHIARA**

- che l'ente dichiarante opera prevalentemente nel seguente **ambito:**
(selezionare l'ambito in cui il proponente opera con prevalenza)
 - ☐ teatro
 - ☐ musica
 - ☐ danza
 - ☐ circo contemporaneo

- che l'ente dichiarante è in possesso dei requisiti previsti dall'Avviso in quanto:
(selezionare UNA delle seguenti voci)
 - ☐ organismo finanziato nell'ambito del Fondo Nazionale per lo Spettacolo dal Vivo nell'anno 2024;
 - ☐ organismo professionale operante negli ambiti sopra detti: dichiara a tal fine di aver versato oneri al Fondo Pensioni Lavoratori dello Spettacolo, secondo quanto infra specificato:

(spuntare UNA delle seguenti voci in relazione alla sezione di candidatura)
 - ☐ SEZIONE 1 - MACRO PROGETTI: per almeno 3 anni, anche non consecutivi, nell'ultimo quinquennio (2020-2024), **con una media annua di almeno 300 giornate lavorative;**
 - ☐ SEZIONE 2 - MESO PROGETTI: per almeno 3 anni, anche non consecutivi, nell'ultimo quinquennio (2020-2024), **con una media annua di almeno 150 giornate lavorative;**
 - ☐ SEZIONE 3 - MICRO PROGETTI: per almeno 3 anni, anche non consecutivi, nell'ultimo quinquennio (2020-2024);

- **(solo per ambiti musica e danza)** che l'ente dichiarante:
(selezionare soltanto UNA delle voci sotto riportate)
 - ☐ non persegue finalità di lucro in base alla legge 800/67;
 - ☐ non è soggetto alle disposizioni di cui alla legge 800/67;



- **(selezionare TUTTE le voci sotto riportate in caso di sussistenza dei requisiti obbligatori indicati)**

- ☐ che non sussistono, in carico al soggetto dichiarante, le cause di esclusione indicate nell'Avviso all'art. 2¹;
- ☐ che il soggetto dichiarante non costituisce articolazione di partiti politici e/o di organizzazioni sindacali;

- che l'ente dichiarante:

(selezionare soltanto UNA delle voci sotto riportate)

- ☐ non presenta situazioni debitorie o pendenze di carattere amministrativo di qualsiasi natura nei confronti della Città;
- ☐ ha sottoscritto un piano di rientro da situazioni debitorie nei confronti della Città:
(indicare data di sottoscrizione del piano di rientro ed importo, con riferimento a ciascuna situazione debitoria pendente)

con riguardo al regime fiscale e al rispetto della L. 122/2010

DICHIARA

- che l'ente dichiarante:

(selezionare soltanto UNA delle voci sotto riportate)

- ☐ recupera l'IVA pagata ai fornitori;
- ☐ non recupera l'IVA pagata ai fornitori;

- che l'ente dichiarante:

¹- Aver riportato condanne con sentenza definitiva, o decreto penale di condanna divenuto irrevocabile, per i reati indicati all'art. 94 del Codice dei contratti pubblici (D.Lgs. 36/2023);

- trovarsi in condizioni che non consentano la concessione dei finanziamenti ai sensi della normativa antimafia (D. Lgs. n. 159/2011) o di altra sanzione che comporti il divieto di contrarre con la pubblica amministrazione;

- essere destinatari della sanzione interdittiva di cui all'articolo 9, comma 2, lettera c), del decreto legislativo 8 giugno 2001, n. 231, o di altra sanzione che comporti il divieto di contrarre con la pubblica amministrazione, compresi i provvedimenti interdittivi di cui all'articolo 14 del decreto legislativo 9 aprile 2008, n. 81;

- trovarsi in stato di liquidazione volontaria, giudiziale o coatta amministrativa o di concordato preventivo, o nei cui confronti sia in corso un procedimento per l'accesso a una di tali procedure;

- aver commesso violazioni gravi, definitivamente accertate, degli obblighi relativi al pagamento delle imposte e tasse o dei contributi previdenziali, secondo la normativa vigente;



(selezionare soltanto UNA delle voci sotto riportate)

- ☐ è soggetto alla ritenuta IRES del 4% (ex art. 28 DPR 600/73)
- ☐ non è soggetto alla ritenuta IRES del 4% (ex art. 28 DPR 600/73) in quanto

(specificare gli estremi di legge per i quali non si è soggetti alla ritenuta IRES)

- che l'ente dichiarante:

(selezionare soltanto UNA delle voci sotto riportate)

- ☐ è soggetto al versamento dell'imposta di bollo per Euro 16,00 (cod. tributo 2501 - anno 2025), di cui allega quietanza del versamento avvenuto con modello F24 n. _____ del _____;

(specificare gli estremi della quietanza F24)

- ☐ non è soggetto al versamento dell'imposta di bollo ai sensi

(specificare il riferimento legislativo fiscale e la causa di esenzione)

- che l'ente dichiarante:

(selezionare soltanto UNA delle voci sotto riportate)

- ☐ si attiene a quanto disposto dal Decreto Legge n. 78 convertito nella Legge 122/2010 art. 6 comma 2²;
- ☐ non è tenuto all'osservazione del Decreto Legge n. 78 convertito nella Legge 122/2010 art. 6 comma 2, **in quanto:**

- ☐ ente previsto nominativamente dal D. Lgs. n. 300 del 1999 e dal D. Lgs. 165 del 2001;
- ☐ università;
- ☐ ente e fondazione di ricerca e organismo equiparato;

² "A decorrere dalla data di entrata in vigore del presente decreto la partecipazione agli organi collegiali, anche di amministrazione, degli enti, che comunque ricevono contributi a carico delle finanze pubbliche, nonché la titolarità di organi dei predetti enti è onorifica; essa può dar luogo esclusivamente al rimborso delle spese sostenute ove previsto dalla normativa vigente; qualora siano già previsti i gettoni di presenza non possono superare l'importo di 30 euro a seduta giornaliera. La violazione di quanto previsto dal presente comma determina responsabilità erariale e gli atti adottati dagli organi degli enti e degli organismi pubblici interessati sono nulli. Gli enti privati che non si adeguano a quanto disposto dal presente comma non possono ricevere, neanche indirettamente, contributi o utilità a carico delle pubbliche finanze, salva l'eventuale devoluzione, in base alla vigente normativa, del 5 per mille del gettito dell'imposta sul reddito delle persone fisiche. La disposizione del presente comma non si applica agli enti previsti nominativamente dal decreto legislativo n. 300 del 1999 e dal decreto legislativo n. 165 del 2001, e comunque alle università, enti e fondazioni di ricerca e organismi equiparati, alle camere di commercio, agli enti del servizio sanitario nazionale, agli enti indicati nella tabella C della legge finanziaria ed agli enti previdenziali ed assistenziali nazionali, alle ONLUS, alle associazioni di promozione sociale, agli enti pubblici economici individuati con decreto del Ministero dell'economia e delle finanze su proposta del Ministero vigilante, nonché alle società."



- ☐ camera di commercio;
- ☐ ente del servizio sanitario nazionale;
- ☐ ente indicato nella tabella C della legge finanziaria;
- ☐ ente previdenziale ed assistenziale nazionale;
- ☐ ONLUS;
- ☐ associazione di promozione sociale;
- ☐ ente pubblico economico individuato con decreto del Ministero dell'economia e delle finanze su proposta del Ministero vigilante.
- ☐ società

con riguardo all'art. 3 Legge 136 del 13 agosto 2010 - Normativa antimafia - Tracciabilità pagamenti degli operatori economici
DICHIARA INFINE

- che il conto corrente bancario sotto indicato è dedicato alle commesse pubbliche:

Istituto bancario: _____

Agenzia: _____

Cod. IBAN _____

- che sul suddetto conto corrente sono delegate a operare le sotto elencate persone:

(indicare nome e cognome, luogo e data di nascita, residenza, codice fiscale, in qualità di)

- _____;
- _____;
- _____;

con riguardo agli impegni assunti con la partecipazione all'Avviso pubblico, in caso di ammissione a finanziamento
SI IMPEGNA

- a inquadrare tutti i lavoratori coinvolti nelle attività progettuali con le forme contrattuali previste dalla normativa vigente per le differenti categorie di lavoratori;



- a garantire che le attività progettuali si svolgeranno in sedi prive di barriere architettoniche o che il partenariato garantirà per tutte le attività adeguata assistenza alle persone con disabilità, al fine di favorire in ogni modo l'accessibilità e la partecipazione;
- a garantire il rispetto, laddove applicabili, dei "Criteri ambientali minimi per il servizio di organizzazione e realizzazione di eventi" di cui al DM n. 459 del 19 ottobre 2022 del Ministero della Transizione Ecologica;
- a rispettare la normativa vigente in materia di lavoro, licenze di pubblico spettacolo, sicurezza, diritto d'autore, previdenza, fisco, sanità, inquinamento acustico e ambientale, occupazione di suolo pubblico, tasse pubblicitarie ed ogni altra disciplina specifica relativa all'ambito di appartenenza della proposta presentata;
- ad adempiere a quanto previsto dall'art. 1, commi da 125 a 129 della Legge 124/2017 (obblighi di pubblicazione e trasparenza)³;
- a rispettare gli obblighi a proprio carico di cui all'art. 10 dell'Avviso;
- a comunicare tempestivamente l'eventuale rinuncia al contributo a seguito dell'eventuale ammissione a finanziamento ad esito della procedura di valutazione;
- a presentare la documentazione a rendicontazione nei termini previsti e nel rispetto di quanto contenuto nell'Avviso e nella Guida alla rendicontazione (allegato n. 7).

SI ALLEGANO:

OBBLIGATORI (pena esclusione)

Allegato n. 3/1 o n. 3/2 - Scheda progetto (in base alla sezione di candidatura)

Allegato n. 4 - Budget di progetto (foglio relativo alla sezione di candidatura)

Allegato n. 5 - Scheda Eventi, Professionalità e Calendario

EVENTUALI

- PER I SOGGETTI NON ESENTI: Quietanza F24 di versamento dell'imposta di bollo di € 16,00 (cod. tributo 2501 – anno 2025)
- IN CASO DI PARTENARIATO: **(pena esclusione)**
 - Allegato n. 2 - Scheda Partner (*una scheda per ciascun partner*)
 - Allegato n. 6 - Accordo di Partenariato, sottoscritto con firma digitale da tutti i soggetti facenti parte del partenariato.

³ In ossequio alla normativa citata, i beneficiari sono pertanto tenuti a **pubblicare entro il 28 febbraio di ogni anno**, nei propri siti o portali digitali, le informazioni relative a sovvenzioni, contributi, incarichi retribuiti e comunque a vantaggi economici di qualunque genere ricevuti dalle medesime pubbliche amministrazioni e dai medesimi soggetti nell'anno precedente. L'inosservanza di tale obbligo comporta la restituzione delle somme ai soggetti eroganti entro tre mesi dalla data di cui al periodo precedente. Tale obbligo di pubblicazione non è previsto ove l'importo delle sovvenzioni, dei contributi e comunque dei vantaggi economici di qualunque genere ricevuti dal soggetto beneficiario sia inferiore a Euro 10.000,00 nel periodo considerato.



DA COMPILARE (CON LO STRUMENTO “COMPILA E FIRMA” DI ADOBE ACROBAT READER O ALTRO SOFTWARE ANALOGO) E SOTTOSCRIVERE CON FIRMA DIGITALE (PENA ESCLUSIONE) A CURA DEL LEGALE RAPPRESENTANTE DEL SOGGETTO PROPONENTE / CAPOFILA



CITTA' DI TORINO



**Direzione
Generale
SPETTACOLO**

Città di Torino

**Dipartimento Cultura, Sport,
Grandi Eventi e Promozione Turistica
Divisione Cultura, Archivio, Musei e Biblioteche**

Avviso Pubblico

‘Circoscrizioni, che spettacolo... dal vivo! 2025’

**ALLEGATO 3/2 – SCHEDA PROGETTO
MICRO PROGETTI**



Compilare TUTTI i campi.

Soggetto proponente / capofila Cuochilab ETS

Denominazione progetto **SILENTE URBANO. Itinerari e racconti dalla città**

SEZIONE 3 - MICRO PROGETTI

Abstract del progetto (max 2000 battute)

Esposizione dei contenuti generali della proposta progettuale e degli scopi perseguiti in relazione alle finalità dell'Avviso.

Realizzazione di un progetto site specific che coinvolgerà diverse circoscrizioni e differenti comunità, attivando un processo di produzione artistica partecipata dalla comunità e diffusa sul territorio che può tradursi nella generazione di nuove narrazioni di un inedito **patrimonio culturale**, a beneficio del territorio cittadino.

Cuochilab vuole proporre un'esperienza artistica che animerà spazi non deputati alla fruizione teatrale, intercettando pubblici di diverso genere.

Il progetto, realizzato insieme alla performer **Serena Crocco**, è un'esperienza di silenzio condiviso e di riconnessione con il paesaggio; un'azione performativa, dove un gruppo di partecipanti, guidati da alcuni performer, è chiamato ad essere al contempo **spettatore e interprete di una creazione collettiva**.

I partecipanti saranno coinvolti in una **passeggiata silenziosa** nello spazio pubblico e chiamati a riscoprire, in modo inconsueto, lo spazio che li circonda lasciando tracce del loro passaggio attraverso piccole azioni performative.

Il progetto si ispira a correnti contemporanee e sperimentali, ponendo l'accento sull'interazione fra performance e ambiente, per trasformare gli spazi periferici in palcoscenici di narrazioni vivide e coinvolgenti.

La performance toccherà diversi quartieri, abitando location differenti e strutturandosi in maniera diversa ogni volta a seconda delle relazioni instaurate con il territorio ospitante.

La performance abiterà 4 spazi: **Casa del Quartiere di Via Baltea, Circolo Risorgimento, Casa Luft,**



Fonderie Ozanam.

Il racconto dei percorsi verrà realizzato in collaborazione con **AIACE Torino**, coinvolgendo alcuni Istituti superiori di II grado quali il Bodoni e lo Steiner, con l'obiettivo di **far dialogare due linguaggi espressivi contemporanei** affini ma troppo spesso distanti come il cinema e il teatro.

QUALITÀ ARTISTICA DELLA PROPOSTA PROGETTUALE

(v. elementi di valutazione di cui all'Avviso - punto 1 della tabella "Criteri di Valutazione")

1. Valore artistico della proposta progettuale (max 3500 battute)

Esposizione dei contenuti di dettaglio della proposta progettuale che mettano in luce la qualità artistica della stessa.

(esplicitare, a titolo esemplificativo, elementi come: la visione artistica generale del progetto, le influenze artistiche e stilistiche, le modalità di selezione degli artisti, i temi e le narrazioni esplorate, l'interazione tra diverse discipline artistiche, il livello di sperimentazione, ricerca e innovazione artistica anche in termini di attivazione di nuove modalità di promozione del patrimonio culturale cittadino, l'impatto artistico e culturale sul panorama culturale e artistico ecc).

La convivialità, nell'esperienza di Cuochilab, diventa strumento per coinvolgere gli spettatori e creare comunità, facilitando l'incontro del pubblico con il momento performativo. Il momento teatrale travalica quindi la sua natura meramente spettacolare per diventare di volta in volta esperienza, pratica di benessere, momento di dialogo e confronto con l'altro, strumento per scoprire inedite vocazioni dei luoghi.

Il progetto qui presentato si inserisce in continuità con il percorso intrapreso da Cuochilab nell'ambito del festival *Play with Food*. Le passeggiate proposte si svolgeranno nel mese di ottobre, al termine della XIV edizione del festival, e continueranno a valorizzarne gli elementi caratteristici: **il coinvolgimento attivo del territorio, la vicinanza e la prossimità tra pubblico e scena, l'utilizzo di contesti informali e l'attivazione di momenti di convivialità.**

L'iniziativa si pone l'obiettivo di coinvolgere gli abitanti in un percorso che si snoda tra **produzione site specific e percorsi partecipativi**. Gli abitanti diventano co-creatori portando la loro visione della città nella costruzione dei percorsi delle **performance**.

Si svolgeranno 4 differenti performance in 4 location - **Casa del Quartiere di Via Baltea, Circolo Risorgimento, Casa Luft, Fonderie Ozanam** - e 3 differenti **circoscrizioni (3,5,6)**.

Gli spettacoli si svolgeranno nel mese di ottobre, nei week end 11-12 e 18-19.



Ogni giornata sarà dedicata a uno dei 4 quartieri/presidi territoriali. Sono previste 3 repliche al giorno, per 20 spettatori a replica.

Il processo produttivo nasce da una creazione collettiva e la performance verrà costruita in modo differente in base ai soggetti coinvolti.

Gli spazi e le realtà coinvolte sul territorio forniranno infatti stimoli ed elementi per costruire le passeggiate.

Insieme a chi vive quotidianamente i luoghi e i quartieri verranno strutturati e testati i percorsi e coinvolte le realtà commerciali, artistiche, sociali dei singoli territori.

Gli spazi e le realtà sono stati coinvolti perché rappresentano esempi virtuosi di **rigenerazione urbana e impegno sociale**, seppur con modalità e storie differenti.

I quartieri saranno i veri protagonisti delle performances. Sono territori accomunati da fragilità e criticità sociali ed economiche, ma sono anche terreno fertile per iniziative che, partendo dalla comunità, propongono soluzioni innovative e sostenibili, trasformando le difficoltà in opportunità di rinascita e crescita collettiva.

Il progetto esplora temi quali **creatività, memoria, l'identità territoriale e il dialogo intergenerazionale**, offrendo una narrazione che si sviluppa su più livelli: da un lato, la rappresentazione artistica di storie e tracce spesso dimenticate, dall'altro, l'attivazione di una rete culturale capace di valorizzare aspetti del patrimonio locale ancora poco conosciuti.

I partecipanti vivono un'esperienza di deprivazione sensoriale indossando delle cuffie antirumore, restando in silenzio per tutta la durata dell'azione, e sperimentando forme alternative di comunicazione non verbale per interagire con gli altri e con lo spazio.

L'approccio innovativo favorisce l'incontro fra i partecipanti contribuendo a una continua sperimentazione e attivazione di nuove modalità di fruizione e comunicazione del patrimonio culturale. La capacità di **trasformare spazi tradizionali in esperienze immersive e dinamiche** rappresenta uno dei punti chiave del progetto.

In linea con le specificità della nostra associazione, al termine delle performances è previsto un momento conviviale organizzato con le associazioni e le **realtà del territorio che si occupano di enogastronomia**, configurandosi come un vero e proprio di scambio culturale. I partecipanti potranno così degustare piatti tipici che raccontano la storia e l'identità dei quartieri come Barriera di Milano o le zone estremamente periferiche come **Borgata Lesna**.



Il coinvolgimento dell'AIACE Torino per la realizzazione dei percorsi narrativi insieme ad alcune scuole del territorio sarà importante per **far dialogare due linguaggi espressivi contemporanei** affini ma troppo spesso distanti quali il cinema e il teatro. L'iniziativa vuole avvicinare i ragazzi al mondo del teatro, ritenuto dai più giovani spesso "vecchio e noioso" attraverso un linguaggio a loro vicino. I partecipanti infatti coordinati dai professionisti di Aiace Torino, arriveranno ad avere le competenze per girare dei video con devices di uso comune quali smartphone, tablet e/o computer utili alla comunicazione e narrazione del progetto.

2. Professionalità e figure chiave della progettualità (max 1800 battute)

Indicazione delle professionalità chiave della progettualità, con breve descrizione delle loro esperienze pregresse in relazione al ruolo rivestito nell'ambito del progetto.

(è possibile inserire link ai curricula artistici e/o altra documentazione attestante la professionalità dei soggetti coinvolti).

Serena Crocco - performer, drammaturga

Lavora come attrice e performer con: Scarlattine Teatro, Teatro sociale di Como/Fondazione Aslico, Teatro Magro, Teatro all'Improvviso, Karakorum Teatro, Festival Segni d'Infanzia. Si specializza in teatro visivo e di figura studiando in Italia, Francia e Danimarca (Teatro Gioco Vita, Teatro del Buratto, Odin Teatret, Cie Philippe Genty, Natacha Belova) e nel 2013 è selezionata per il progetto internazionale PIP e viene diretta da Duda Paiva nello spettacolo di danza e pupazzi "The weeds Project" (Festival Incanti di Torino). Dal 2013 al 2020 lavora come animatrice su nero di oggetti e pupazzi presso Teatro del Buratto di Milano in spettacoli di repertorio e nuove produzioni prendendo parte insieme a Nadia Milani e Matteo Moglianesi all'ideazione dello spettacolo Becco Di Rame, vincitore di Eolo Awards 2017 come miglior spettacolo di Teatro di figura. Prende inoltre parte alle due esperienze indipendenti Ostello Marnié (Menzione speciale al premio Otello Sarzi 2014 con lo spettacolo Banana Cake) e Bitols (vincitore di Cantiere Incanti 2015 con E.C.G. Di Matteo Moglianesi). Dopo essersi avvicinata alla lingua dei segni nel 2016 inizia a lavorare con la sordità, dando avvio a "Voir les voix": progetto internazionale (Italia, Francia, Giappone) di ricerca sul teatro di figura e lingua dei segni e fondando Laboratorio Silenzio, contenitore di progetti performativi che coinvolgono persone sorde e udenti nella realizzazione di performance visive e accessibili basate sull'espressione corporea e gestuale. Interessandosi di arte pubblica nel 2017 inizia la collaborazione con l'architetto paesaggista Elisabetta Bianchessi in progetti che si propongono di ri-abitare i luoghi attraverso il progetto del paesaggio e dello spazio pubblico, il design relazionale e la performance teatrale itinerante e site specific.



Aiace Torino

Associazione culturale che opera sul territorio piemontese dal 1968, organizzando eventi e momenti di approfondimento legati al cinema di qualità con uno stretto rapporto con le sale cinematografiche. Oltre a rassegne e incontri con i professionisti del cinema, Aiace Torino organizza parallelamente corsi di formazione per il pubblico scolastico, con l'obiettivo di avvicinare gli studenti al linguaggio del cinema, sperimentando codici ed estetica attraverso la realizzazione di cortometraggi.

3. Sostegno alla creatività emergente (max 1000 battute)

Relazione in ordine agli specifici elementi progettuali che evidenziano il supporto e la valorizzazione di nuove proposte artistiche e di giovani talenti.

(esplicitare, a titolo esemplificativo, elementi come: il supporto all'emersione di nuove voci artistiche, eventuali opportunità di collaborazione per giovani artisti, la presenza e il coinvolgimento di giovani artisti, attività formative o di mentorship, valorizzazione per le creazioni di artisti emergenti, ecc.)

I percorsi site specific verranno creati coinvolgendo **giovani artisti del territorio** – provenienti anche dalle realtà culturali già attive nelle stesse location. Le realtà come Casa Luft e Via Baltea infatti, organizzano al loro interno attività artistiche e performative intercettando e collaborando con giovani talenti, che potranno eventualmente essere coinvolti nei percorsi di creazione.

Verranno selezionati dei **giovani artisti tramite una call** veicolata dal collettivo **C.Ar.Pe.** di cui la nostra associazione è membro promotore.

I giovani performer, accompagnati da Serena Crocco, struttureranno delle mini-residenze per la creazione dei percorsi nei quartieri e delle performance che li animeranno.

Questo processo di selezione non solo favorisce l'inclusione di giovani creativi, ma assicura anche che i percorsi riflettano le peculiarità culturali e storiche dei quartieri in cui si svolgeranno. Gli artisti saranno poi i "conduttori" delle passeggiate e si interfacceranno con i presidi del luogo per la creazione dei percorsi performativi.

4. Promozione di residenze (max 1000 battute)

Descrizione delle eventuali residenze artistiche previste dal progetto.



(esplicitare, a titolo esemplificativo, elementi come: obiettivi delle residenze proposte, in termini di competenze e conoscenze specifiche veicolate, modalità didattiche e metodologiche adottate, possibilità di interazione, confronto e collaborazione tra gli artisti / professionisti, supporto alla creazione di nuovi progetti artistici, opportunità di generalizzare gli apprendimenti, opportunità per gli artisti di interazione con il pubblico o con la comunità, modalità di selezione degli artisti e azioni volte a dare loro visibilità, ecc.)

I giovani performer selezionati costruiranno, attraverso dei periodi di residenza e creazione artistica, dei percorsi nei quartieri, dove l'ascolto e la percezione del territorio diventano parte integrante dell'esperienza.
Le residenze saranno momenti intensi di confronto e sperimentazione artistica, durante i quali i partecipanti creeranno delle partiture drammaturgiche utili alla performance.

- **Ricerca e dialogo con il territorio:** Interviste ai residenti per esplorare le storie locali e interagire con le realtà culturali, così da raccogliere spunti autentici e significativi.
- **Sperimentazione di forme espressive innovative:** utilizzo di materiali, tecniche e linguaggi che rispecchino la specificità del luogo
- **Creazione di performance site specific:** le passeggiate silenziose saranno attraversate da performance che "animano" lo spazio, trasformando il quartiere in un laboratorio di espressione collettiva tramite azioni partecipate e corali.

RADICAMENTO SUL TERRITORIO E CAPACITÀ DI FARE RETE

(v. elementi di valutazione di cui all'Avviso - punto 2 della tabella "Criteri di valutazione")

5. Caratteristiche del soggetto / partenariato proponente e radicamento sul territorio

Descrizione del soggetto proponente e di tutti gli eventuali partner, con la presentazione di un breve curriculum per ciascuno e l'esplicitazione del ruolo svolto da ciascuno all'interno del progetto.

(nel curriculum esplicitare, a titolo esemplificativo, elementi come:

- *radicamento sul territorio cittadino e su quello di specifico svolgimento della proposta culturale candidata;*
- *missione ed obiettivi a lungo termine dell'organizzazione, esperienza e competenza nel settore delle arti performative, informazioni sulla storia dell'organizzazione, sui progetti precedenti realizzati, su eventuali riconoscimenti ricevuti e sulla presenza di eventuali reti nazionali / internazionali o collaborazioni continuative)*

SOGGETTO PROPONENTE / CAPOFILA Cuochilab

Breve curriculum **(max 1000 battute)**



Cuochilab è un'associazione di promozione sociale che ha ideato nel 2010 *Play with Food – La scena del cibo*, in Italia, il primo e unico festival di teatro e arti performative dedicato al cibo e alla convivialità. Il festival nasce per favorire l'**incontro e il dialogo** tra spettatori e artisti, proponendo modalità inedite per avvicinare e scoprire lo spettacolo dal vivo. Play with Food è una **piattaforma artistica multidisciplinare** in grado di raccogliere e dare spazio ai progetti capaci di confrontarsi in modo creativo con il tema del cibo e di valorizzare la convivialità come strumento di attivazione di nuovo pubblico.

Centrali negli anni per Cuochilab sono diventati inoltre la **cura degli artisti**, attraverso un **sostegno alle produzioni**, l'**alta formazione gratuita** destinata agli artisti come il **Progetto Cantieri**, in collaborazione con **Casa Fools**, e, iniziative come il **premio di drammaturgia** dedicato a giovani drammaturghi contemporanei realizzato in collaborazione con **Torino Fringe Festival**.

Ruolo all'interno del progetto (*max 500 battute*)

Progettazione, coordinamento generale, gestione personale e know how artistico, gestione rapporti istituzionali e stakeholder, programmazione, comunicazione e promozione, logistica e produzione, rendicontazione e monitoraggio al termine del progetto

PARTNER N. 1

Breve curriculum (*max 1000 battute*)

Ruolo all'interno del progetto (*max 500 battute*)

6. Partenariati attivati per le attività progettuali e ulteriori sinergie con soggetti pubblici e privati (max 1000 battute)

Descrizione delle modalità di progettazione e interazione tra i soggetti che compongono il partenariato, laddove presente, e descrizione delle modalità di attuazione di eventuali ulteriori sinergie, esterne al partenariato.



(esplicitare, a titolo esemplificativo, elementi come: modalità di progettazione condivisa, modalità di integrazione coerente delle diverse competenze e di condivisione di risorse in caso di partenariato, interazioni / collaborazioni con altre realtà o iniziative culturali o sociali locali già esistenti sul territorio di specifico intervento, coinvolgimento di attori privati locali e stimolo all'economia locale, ecc.)

Da sempre Cuochilab dedica attenzione alle **partnership**, nella convinzione che la creazione di reti virtuose possa garantire maggiore qualità ai processi e agli esiti, oltre che a determinare positive ricadute sui territori di riferimento.

Il progetto contribuisce a creare una rete di contatti e relazioni tra cittadini, artisti e imprenditori locali, favorendo una rigenerazione urbana che si fonda sulla partecipazione attiva e la valorizzazione del patrimonio culturale.

Tutte le realtà coinvolte - **Casa del Quartiere di Via Baltea, Circolo Risorgimento, Casa Luft, Fonderie Ozanam** operano nel contesto della trasformazione urbana, valorizzando spazi e tessuti sociali che, seppur diversi, condividono l'obiettivo di riaccendere la vitalità dei quartieri tramite un approccio sempre partecipativo.

Con alcune di queste realtà abbiamo già intessuto rapporti di collaborazione tramite il nostro festival **Play with Food**, altre realtà, come il Circolo Risorgimento, vengono da noi intercettate per la prima volta dimostrando un'apertura alla collaborazione e alla capacità di fare rete con il coinvolgimento di un ulteriore territorio su cui innestare nuove pratiche artistiche.

La call per selezionare gli artisti in residenza verrà promossa insieme al collettivo **C.Ar.Pe.**, antenna importante nel territorio cittadino, e non solo, per intercettare giovani artisti emergenti.

CAPACITÀ DI INCLUSIONE, COESIONE SOCIALE E RIVITALIZZAZIONE CULTURALE

(v. elementi di valutazione di cui all'Avviso - punto 3 della tabella "Criteri di valutazione")

7. Localizzazione degli interventi e impatto sul territorio (max 1500 battute)

Descrizione degli spazi e della aree coinvolte nella realizzazione delle attività, evidenziando la loro eventuale perifericità rispetto ai flussi ordinari della distribuzione culturale, il contesto di riferimento e i bisogni a cui la proposta progettuale intende rispondere.

(esplicitare, a titolo esemplificativo, elementi come: motivazione alla base della scelta delle sedi, benefici che si prevede di generare, modalità di valorizzazione culturale di aree meno conosciute o sotto-valorizzate, ecc.)



Casa Luft (circ. 3.) - Luogo comune, luogo aperto dove poter incontrare, condividere esperienze e idee, dove sollecitare e moltiplicare occasioni di nuove domande e stimoli, terreno di una reale condivisione con le persone, sulla definizione di un'identità sociale e culturale fluida, sul senso e valore dello spazio "teatrale" come luogo di crescita individuale e collettiva.

Casa del Quartiere di Via Baltea (circ. 6) hub comunitario al cui interno si sviluppano attività culturali, laboratori di artigianato, spazi di coworking e iniziative di inclusione sociale, con l'obiettivo di creare un punto d'incontro dinamico dove cittadini, giovani e famiglie possano contribuire attivamente al rinnovamento del tessuto urbano.

Circolo del Risorgimento (circ. 6) vanta una storia radicata nel dopoguerra, essendo nato come luogo di aggregazione e memoria. Oggi continua a fungere da presidio culturale, ospitando eventi, attività ricreative e iniziative di formazione che rafforzano il senso di comunità e il legame con la storia sociale del quartiere.

Fonderie Ozanam (circ. 5) è una realtà cooperativa che ha saputo coniugare la ristorazione di qualità con una forte impronta sociale. Oltre a proporre un'offerta gastronomica apprezzata, il locale si trasforma in spazio culturale e di aggregazione, dove serate, concerti ed eventi promuovono il dialogo e l'inclusione, contribuendo al rinnovamento del territorio.

8. Coinvolgimento attivo della comunità (max 1000 battute)

Descrizione delle modalità di coinvolgimento attivo della comunità di riferimento, in particolare di quello non abituato alla fruizione di spettacoli dal vivo.

(esplicitare, a titolo esemplificativo, elementi come: modalità di ingaggio del pubblico e di partecipazione attiva, eventuali sinergie con gruppi sociali o culturali del territorio, ecc.)

Una delle specificità del progetto è quello di non definire a priori ogni sua forma o contenuto, ma di permetterne la definizione strada facendo, grazie a processi autenticamente partecipati e condivisi. In tal modo si vuole garantire un concreto coinvolgimento attivo delle comunità territoriali che contribuirà ad incrementare presso gli abitanti il senso di appartenenza ad un territorio, valorizzandone al contempo l'attrattività verso l'esterno.

- **realizzare un format inclusivo, accessibile e diffuso**, grazie al coinvolgimento attivo dei cittadini residenti nei diversi luoghi abitati dalle attività di progetto



- **coinvolgere i “non pubblici”, attivando le comunità sul territorio** (produttori locali, commercianti, scuole, associazioni, gruppi informali, circoli ricreativi...)
- **promuovere processi di creazione innovativi:** coinvolgimento diretto delle comunità nella creazione dei percorsi site specific
- **offrire un’opportunità a giovani studenti delle scuole superiori** di dialogare con il linguaggio del teatro tramite la narrazione cinematografica.

9. Accessibilità della proposta progettuale da parte di un pubblico trasversale (max 1000 battute)

Esposizione delle modalità di fruizione delle attività progettuali da parte della cittadinanza oltre a strategie di coinvolgimento di un pubblico eterogeneo all’interno dei progetti.

(esplicitare, a titolo esemplificativo, elementi come: previsione di interventi per favorire l’inclusione sociale e culturale di gruppi vulnerabili, promozione della partecipazione intergenerazionale, implementazione di strategie di comunicazione efficace e promozione delle attività del progetto, organizzazione degli orari che permettano la partecipazione di diverse categorie di pubblico, ecc.)

Grazie al supporto di Serena Crocco, che da anni lavora con persone sorde e udenti nella realizzazione di performance accessibili, le passeggiate silenziose sono progettate per garantire un’esperienza inclusiva e accessibile a un pubblico trasversale, a **udenti e sordi**. I percorsi saranno pensati per essere facilmente percorribili da persone con disabilità motoria. Le performance saranno programmate nei **week end** e in **fascia pomeridiana/pre-serale** per agevolare la partecipazione di famiglie, anziani, gruppi vulnerabili e giovani.

L’iniziativa è completamente gratuita, per dare modo a tutti i cittadini di poterne usufruire e partecipare attivamente.

I **momenti di convivialità** che accompagnano le performance sono dispositivi innovativi ed efficaci per **favorire l’incontro del pubblico con il momento artistico**, e per attrarre **nuove fasce di spettatori** alla fruizione delle arti performative.

Grazie alle collaborazioni con i **presidi territoriali** verrà sviluppata una **strategia di comunicazione** mirata per gli utenti di ogni realtà coinvolta, in modo da essere più efficace e veicolare la



partecipazione, valorizzando il patrimonio culturale del quartiere e rafforzando il senso di appartenenza della comunità.

Coltivare le collaborazioni infatti significa anche ampliare i canali e i destinatari della comunicazione, ottimizzando le risorse economiche. Le co-progettazioni permettono di comunicare capillarmente il progetto anche presso altri pubblici.

Il **coinvolgimento degli studenti** nella narrazione del progetto ha tra le sue finalità quello di avvicinare i ragazzi al teatro, un linguaggio solitamente lontano ed estraneo ai più giovani.

10. Sostenibilità / prospettive di continuità del progetto (max 1000 battute)

Esposizione delle prospettive di continuità delle iniziative progettuali, tenendo altresì in considerazione le ricadute socio-economiche del progetto sul territorio (anche in termini di connessione con il patrimonio culturale) e di possibile sostenibilità economica del progetto al termine del periodo sostenuto da finanziamento.

(esplicitare, a titolo esemplificativo, elementi come: modalità di gestione delle relazioni con i soggetti pubblici e privati coinvolti nel progetto con l'intento di favorire collaborazioni future, previsione di sviluppi futuri o iniziative di lungo periodo per consolidare l'intervento culturale attivato dal progetto, ecc.)

Il progetto si configura come un intervento culturale e sociale a **lungo termine**, capace di favorire la rigenerazione del territorio e il **rafforzamento del tessuto economico locale**.

L'interazione con il patrimonio storico e artistico dei quartieri produce ricadute socio-economiche tangibili, stimolando la partecipazione e **promuovendo l'inclusione**.

La partecipazione di un pubblico eterogeneo offre l'occasione di far conoscere i quartieri, stimolando un **turismo di prossimità**.

Le performance site specific, sono concepite per essere **replicabili e adattabili a diversi contesti territoriali**.

Questo approccio permette di **coinvolgere nuovi presidi culturali** e di generare impatti economici, produttivi, sociali e culturali in altre aree della città.

Infine, il coinvolgimento di giovani artisti – arricchiti dall'esperienza delle residenze creative – offre loro opportunità lavorative innovative.



Il progetto consente poi di **estendere il dispositivo artistico a ulteriori quartieri**, consolidando un modello di intervento **replicabile e sostenibile** nel tempo.

Tempi di realizzazione delle attività

Data di avvio prevista 01/09/2025 (non antecedente a giugno 2025)

Data di conclusione prevista 31/10/2025 (non successiva al 31 dicembre 2025)

DA COMPILARE, CONVERTIRE IN PDF E SOTTOSCRIVERE (PENA ESCLUSIONE) CON FIRMA DIGITALE A CURA DEL LEGALE RAPPRESENTANTE DEL SOGGETTO PROPONENTE / CAPOFILA

Città di Torino Avviso Pubblico "Circostrizioni, Che Spettacolo... dal Vivo! 2025" ALLEGATO 4 - BUDGET MICRO	
DENOMINAZIONE DEL PROGETTO	Silente urbano Itinerari e racconti dalla città
SOGGETTO PROPONENTE / CAPOFILA	Cuochilab

CAPOFILA / PARTNER (compilare solo in caso di partenariato)	QUOTA SPESA ASSEGNATA
Cuochilab	13.650,00 €
Partner - DENOMINAZIONE	- €
Partner - DENOMINAZIONE	- €
Partner - DENOMINAZIONE	- €
Partner - DENOMINAZIONE	- €
Partner - DENOMINAZIONE	- €
Partner - DENOMINAZIONE	- €
Partner - DENOMINAZIONE	- €
TOTALE COSTO PROGETTO <i>il totale deve coincidere con il totale costi sotto riportato (A+B)</i>	13.650,00 €

COSTI	IMPORTI
A) COSTI DIRETTI	
le voci segnalate qui di seguito sono esemplificative, indicative e suscettibili di modifiche a cura del soggetto proponente / partenariato	
A1) SPESE PER PERSONALE ARTISTICO, TECNICO E ORGANIZZATIVO	PREVENTIVO
A1.1 Compenso direzione artistica	500,00 €
A1.2 Compensi del personale artistico e relativi oneri fiscali, previdenziali e assistenziali	2.500,00 €
A1.3 Compensi del personale tecnico e relativi oneri fiscali, previdenziali e assistenziali	500,00 €
A1.4 Compensi di relatori/docenti e relativi oneri fiscali, previdenziali e assistenziali	- €
A1.5 Compensi del personale organizzativo e relativi oneri fiscali, previdenziali e assistenziali	1.800,00 €
A1.6 Compensi ai Giovani beneficiari dell'accompagnamento alla professionalità	- €
A1.7 Altri costi per personale - SPECIFICARE	- €
SUBTOTALE A1)	5.300,00 €
A2) SPESE PER ACQUISIZIONE DI SERVIZI	PREVENTIVO
A2.1 Cachet Compagnie	1.000,00 €
A2.2 Acquisto servizi vari per allestimento spettacolo/i	- €
A2.3 Noleggi di attrezzature tecniche	500,00 €
A2.4 Affitto della sede di spettacolo	- €
A2.5 Comunicazione e Promozione (Spese connesse al sito internet ammissibili solo per aggiornamenti straordinari legati alle attività progettuali)	2.000,00 €
A2.6 Spese per relazioni pubbliche e convegni (ammissibili nella misura massima del 2% dell'importo complessivo del progetto)	- €

A2.7 Costi Diritti e SIAE in relazione ad attività di spettacolo	100,00 €
A2.8 Spese per alloggio, viaggio e trasporto per artisti, staff, tecnici (alberghi fino alla cat. 3 stelle e treni/aerei fino alla 2a classe/cat. Economy) - ammissibili nella misura	850,00 €
A2.9 Spese pasti (ammissibili nella misura massima di Euro 1.500,00)	500,00 €
A2.10 Altri costi per acquisizione di servizi - catering momenti coinviviali	2.000,00 €
SUBTOTALE A2)	6.950,00 €
A3) SPESE PER ACQUISIZIONE DI BENI	
A3.1 Acquisto beni vari per allestimento spettacolo/i (l'acquisto di beni mobili durevoli e inventariabili è ammissibile)	- €
A3.2 Altre spese per acquisizione beni - SPECIFICARE	- €
SUBTOTALE A3)	€ 0,00
TOTALE COSTI DIRETTI A)	12.250,00 €

B) COSTI INDIRETTI E GENERALI RIFERITI, IN QUOTA PARTE, ALLA PROPOSTA PROGETTUALE	
B1) COSTI AMMINISTRATIVI (PERSONALE, ACQUISIZIONE DI BENI E SERVIZI)	PREVENTIVO
B1.1 Compensi personale amministrativo e relativi oneri fiscali, previdenziali, assistenziali	300,00 €
B1.2 Compensi a terzi (commercialista, fiscalista, notaio ecc...)	500,00 €
B1.3 Acquisto beni inventariabili (quota ammortamento secondo tabella ministeriale e periodo di imputazione progetto - ammissibili in misura non superiore a 1.000,00 euro)	- €
B1.4 Acquisto beni di consumo	- €
B1.5 Altro - assicurazione	300,00 €
SUBTOTALE B1)	1.100,00 €
B2) CANONI E UTENZE VARIE	PREVENTIVO
B2.1 Affitto della sede del soggetto proponente / capofila / partner	300,00 €
B2.2 Utenze: acqua, elettricità, riscaldamento, telefono	- €
SUBTOTALE B2) <i>non superiori al 5% del valore del progetto totale</i>	300,00 €
TOTALE COSTI INDIRETTI B) <i>I costi indiretti e generali non possono superare il 20% delle spese complessive >>></i>	1.400,00 €
TOTALE COSTI (A+B) <i>il totale non può essere inferiore ad Euro 10.000,00</i>	13.650,00 €

ENTRATE	IMPORTI
C) CONTRIBUTI (non inserire il contributo richiesto alla Città con la presente procedura)	PREVENTIVO
C1. Contributi di altri enti privati - Camera di Commercio Torino e Provincia	500,00 €
C2. Contributi di altri enti pubblici - Consiglio Regionale del Piemonte	2.150,00 €
TOTALE C)	2.650,00 €
D) INCASSI	PREVENTIVO
D1. Biglietti e Abbonamenti	- €
D2. Altro (specificare)	- €
TOTALE D)	- €
E) RISORSE PROPRIE	PREVENTIVO
E1. Quote associative	- €
E2. Contribuzioni straordinarie degli associati	- €

E3. Quote di iscrizione e frequenza (corsi e concorsi)	- €
E4. Erogazioni liberali	- €
E5. Risorse proprie	2.000,00 €
TOTALE E)	2.000,00 €
TOTALE ENTRATE (C+D+E)	4.650,00 €

RIEPILOGO GENERALE	PREVENTIVO
TOTALE COSTI	13.650,00 €
TOTALE ENTRATE	4.650,00 €
CONTRIBUTO RICHIESTO ALLA CITTÀ	9.000,00 €
LA DIFFERENZA DEVE ESSERE PARI A ZERO >>>	- €

DA COMPILARE, CONVERTIRE IN PDF E SOTTOSCRIVERE (PENA ESCLUSIONE) CON FIRMA DIGITALE A CURA DEL LEGALE RAPPRESENTANTE DEL SOGGETTO PROPONENTE / CAPOFILA. INOLTARE ANCHE FILE EXCEL

CHECK PARAMETRI DI BANDO	VERIFICA
Totale quote partenariato pari al totale costi	OK
A2.6 Spese per relazioni pubbliche e convegni	OK
A2.8 Spese per alloggio, viaggio e trasporto per artisti, staff, tecnici	OK
A2.9 Spese pasti	OK
A3.1 Allestimento spettacolo/i (beni inventariabili)	OK
B1.3 Acquisto beni inventariabili	OK
SUBTOTALE B2)	OK
Totale Costi Indiretti B)	OK
Totale Costi pari almeno a 10.000,00€	OK
Cofinanziamento del progetto pari almeno al 10%	OK